

estados nacionales en países no directamente colonizados; sin embargo, adoptaron características particulares en cada país, con estéticas, políticas y éticas diferentes.

<sup>4</sup> Lo que, por otra parte, ya venía haciendo desde 1886, cuando escribió artículos –con seudónimo femenino, cabe aclarar– en la *Revista de la Asociación de Maestros* condenando el lujo y la ostentación en el vestuario. En ese momento, se oponía a cualquier tipo de código uniforme de vestimenta: “La maestra no puede decirle a la madre: ‘Póngale usted a su niña un vestido de esta forma; hágale Ud. de este género, no lo haga de este otro; los botines que sean así; el sombrero de este otro modo’. La maestra puede sí y debe exigir el aseo en el cuerpo y en los vestidos; no debe tolerar las ropas desgarradas y sucias, porque el aseo corporal, considerado como media virtud, no sólo ejerce una influencia moral marcada sobre las costumbres, pues refleja casi siempre la pureza del alma, sino que es compatible con la pobreza, como que a nadie le falta una aguja o un poco de agua y jabón” (Pizzurno, “Adónde vamos señoritas? (O el lujo en las escuelas de niñas)”, junio de 1886, en: Pizzurno, 1936: 268; negrita en el original). Se encuentran aquí, como veremos, temas comunes a los códigos de vestuario de las escuelas del siglo xx: la higiene, la pobreza y la austeridad moralizadas y virtuosas.

<sup>5</sup> Este relato es también una muestra de la hagiografía del normalismo en la que cae cierta historiografía educativa, aun la feminista, que formula una narrativa heroica, con docentes altruistas, dominados por los buenos sentimientos.

<sup>6</sup> La idea de entramado o andamiaje discursivo es tomada del trabajo de Tom Popkewitz (1998), quien la usa para señalar cómo las nociones de “educación urbana” y “rural” fueron construidas a través de discursos heterogéneos.

<sup>7</sup> Cabe señalar que estas series se superponen entre sí: el discurso igualador supone prácticas del cuerpo, y la educación del cuerpo supone conceptos higienistas e igualitaristas. Esta distinción es analítica y no ontológica, pero ayuda a clarificar formaciones discursivas que tienen cierta estabilidad y reglas comunes. Otras series posibles a indagar son las conceptualizaciones sobre la infancia y de autoridad adulta, los discursos nacionalistas propiamente dichos, las leyes suntuarias y regulaciones del vestido, los regímenes estéticos, entre otros. Nos hemos ocupado de ellas en nuestra tesis doctoral (Dussel, 2001).

<sup>8</sup> Nótese aquí otro relato más sobre la invención del guardapolvo, esta vez inventado por una madre. Según datos biográficos de la autora, habría empezado su escolaridad en 1928, por lo cual parece improbable que haya sido la primera en usar delantales.

<sup>9</sup> La publicación de este libro en francés no debería sorprendernos, ya que el francés era el idioma intelectual de aquel tiempo (Salessi, 1995: 90). Cuantiosos informes y estudios demográficos fueron publicados en esa lengua, por ejemplo la serie estadística de Emilio Coni para la ciudad de Buenos Aires en la década de 1880 (ídem, p. 89). Muchos escritores, por otra parte, publicaban sus libros en francés como símbolo de consagración intelectual.

<sup>10</sup> Salvo en el caso de los *normaliens*, alumnos de las normales, que usaban una bata negra especial y otros símbolos distintivos.

<sup>11</sup> Puede, por ejemplo, rastrearse el discurso racista en los libros de texto, que en las primeras décadas del siglo incluían lecturas sobre la supremacía de la raza blanca sobre las otras.

<sup>12</sup> Claro que había excepciones a estas diferenciaciones de clase. Braccio cuenta la historia de dos hermanas que, viniendo de la misma familia, entran a órdenes dispares, argumentando sus deseos personales; en forma inversa, también habían mujeres que venían de hogares modestos y que solicitaban préstamos o excepciones para acceder a los rangos más altos (Braccio, 1999: 233).

## Producciones sobre textos escolares argentinos: hitos, tendencias y potencialidades\*

Carolina Kaufmann\*\*

### Resumen:

Este artículo tiene por objeto perfilar el estado del arte sobre producciones abocadas al estudio de los textos escolares en la Argentina, que se publicaron hasta diciembre de 2001. Fundamentalmente, se considerarán aquellos trabajos efectuados por profesionales del campo de las ciencias de la educación que se desempeñan en universidades públicas argentinas. No se ha pretendido efectuar un inventario conclusivo, sino señalar ciertas tendencias, hitos temporales y trabajos representativos. Se mencionan aquellos trabajos que dan cuenta de investigaciones sobre diferentes aspectos y perspectivas en el estudio de los manuales escolares. Se singularizarán algunos aportes relevantes provenientes de áreas cognitivas tales como la historia, las letras y la sociología.

### Abstract:

This article aims to develop the state of art on textbook research which was done in Argentine public universities until December 2001. Mainly, we consider those works done by researchers from educational universities. We do not pretend to carry out a conclusive inventory but to point out some tendencies, temporal landmarks and representative works that characterise textbook research. We particularise some productions which comes from different fields such as History, Literature and Sociology.

## 1. Contribuciones al estudio de los textos escolares

Este trabajo delinea el estado del arte sobre producciones relevantes abocadas al estudio de los libros escolares en la Argentina, publicadas hasta diciembre de 2001. Fundamentalmente, se considerarán aquellos trabajos efectuados por profesionales del campo de las ciencias de la educación que se desempeñan en universidades públicas argentinas. Por otra parte, no se pretende registrar la totalidad de las publicaciones sobre el particular, sino señalar trabajos representativos, ciertas tendencias e hitos historiográficos que dan cuenta de investigaciones sobre textos escolares.

Nos interesa centrarnos en aquellas producciones que se inscriben en

\* El presente trabajo retoma algunos aspectos desarrollados en Kaufmann, C., *School textbook research in Argentina: since the 70's to nowadays*, presentado al Georg Eckert Institute, Alemania, febrero 2001. Agradecemos especialmente la beca que posibilitó enriquecer este trabajo.

\*\* Universidad Nacional de Entre Ríos, Argentina.

ámbitos sujetos a las condiciones generales del estatuto del género<sup>1</sup>, a determinados rasgos y "reglas"<sup>2</sup> que pueden ser confirmadas en todos los *textos escolares*, así como observan macro y microestrategias textuales<sup>3</sup> que caracterizan al género.

En principio, y a modo ilustrativo, se singularizarán algunos aportes provenientes de áreas cognitivas tales como la historia, las letras y la sociología. Ciertamente, es sabido que, recién a partir de los años ochenta, se ha reintroducido la noción de *texto*, articulada como una categoría fundante de nuevas propuestas y análisis, tanto en lingüística textual como en semiótica narrativa cuyo análisis merece un espacio mayor pero una disquisición más amplia sobre el particular nos apartaría del objeto central de este trabajo. Si corresponde señalar que las investigaciones en torno de los *textos escolares* admiten ser enfocadas desde distintos campos analíticos. Fundamentalmente, y sin agotar las perspectivas, señalamos que éstas se abocan al estudio de los mismos, ya sea como objetos materiales y/o culturales, medios de enseñanza vinculados con la comprensión lectora, medios de comunicación insertos en las sociedades y asociados con prácticas de producción y apropiación hasta considerarlos como espacios de memoria que testimonian los códigos institucionales empíricos. En este punto, resultaría innecesario detenernos en la abundante bibliografía especializada que plasma con solvencia los actualizados desarrollos operados en las investigaciones sobre textos escolares, da cuenta de las definiciones, dimensiones y campos de investigación, que conforman en la actualidad el universo de los textos escolares.<sup>4</sup>

### 1. a) Aportes historiográficos

En líneas generales, y sin detenernos en el análisis particularizado de las producciones que se mencionarán a continuación, ni en reseñar las mismas, hacemos hincapié en que la mayoría de los trabajos efectuados por historiadores y que enunciamos, se interesan en las relaciones entre los programas curriculares asumidos como exigencias impuestas por el Estado y los modos en que son traducidos por los diferentes autores de los textos escolares. Esta perspectiva no invalida otros temas y ópticas analíticas que también suelen desarrollarse y que han sido mencionadas<sup>5</sup> por otros autores. Cobran significatividad trabajos relevantes, que comienzan a publicarse en los ochenta, entre otros, el de Amuchástegui, M., "El discurso de la historia argentina los textos de primaria", en *Revista de la Universidad Nacional de Luján*, Luján, 1989; Celotto, A., Finocchio, S y Paz, G., "La imagen de la revolución francesa en el colegio de la elite: el Colegio Nacional de Buenos

Aires entre 1880 y 1910", en *Todo es historia* N° 264; Buenos Aires, 1989. Se registra de Devoto, F., "Idea de nación. Inmigración y 'cuestión social' en la historiografía académica y en los libros de texto de Argentina (1912-1974)", en *Estudios Sociales*, Revista Universitaria semestral N° 3, segundo semestre, Santa Fe, 1992: 8-34.

También merece señalarse el texto de Plotkin, M., *Mañana es San Perón. Propaganda, rituales políticos y educación en el régimen peronista (1946-1955)*, Ariel, Buenos Aires, 1994. Especialmente, el capítulo III, parte 6: "La politización de la educación: los libros de texto 'peronistas' para escuelas primarias". Además, se destaca un trabajo que explora las relaciones entre el revisionismo y la educación formal, circunscripta a la investigación sobre un corpus de diecinueve manuales de historia de secundario, publicación de Amézola, G. y Barletta, A. M., "¡Mueran los salvajes secundarios! El debate historia oficial-revisionismo en los textos de la escuela media", en la *Serie Pedagógica* N° 1, por la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, 1994: 125-141.

También se registran artículos publicados a partir de la década del 90 en *Entrepasados*, revista de historia "que abre un espacio para el debate y la producción histórica... que enriquezcan el campo del quehacer historiográfico", según se indica en las portadas de dichas revistas. En la sección de *Historia y Educación*, se encuentran artículos tales como: Finocchio, S., "Una reflexión para los historiadores. ¿Qué llega de nuestra producción a la escuela media", N° 1, 1991; de Privitellio, L., "Los otros en la historia escolar: las naciones extranjeras en los manuales de historia argentina entre 1956 y 1989", N° 15, 1998 o Quintero, S., "El país que nos contaron. La visión de Argentina en los manuales de geografía (1950-1997)", N° 16, 1999.

Varios artículos, que abordan problemáticas vinculadas con los textos escolares, han sido publicados ya a partir del primer número de la revista *Clío & Asociados. La historia enseñada*, editada por el Centro de Publicaciones de la Universidad Nacional del Litoral, en la provincia de Santa Fe y patrocinada por los Departamentos de Historia de las universidades del Litoral y de Buenos Aires. Así destacamos en el N° 1 de 1996, el trabajo de Amézola, G. de, "El pasado servicial. Elementos revisionistas en los textos de Cultura Ciudadana (1952-1955)": 43-58 y de Zingarelli, P., "Algunas consideraciones sobre la propuesta editorial para la enseñanza de la Historia Antigua": 81-92. El tercer trabajo es de autoría de los profesores Saab, J. y Cucuzza, R., "Dominación española y período independiente en el Río de la Plata: dos épocas unidas por un texto escolar: el 'Catón'": 93-126. Tiempo después, en el N° 2 de la citada revista, se encuentran los artículos de Simonoff, A., "Los usos del siglo xx en los manuales de secundaria": 87-99 y una interesante

entrevista que da cuenta de cómo se ha reinstalado en los últimos años el debate educativo a través de las distintas propuestas editoriales. Esa entrevista ha sido realizada por el historiador Saab, J., en "La enseñanza de la Historia y los libros de texto": 115-124 y en ella intervienen directores de colecciones de las editoriales Estrada, Kapelusz, Aique y A-Z Editora.

También a modo ilustrativo, destacamos la publicación en el N° 4 de esta revista, un "Dossier: manuales de historia y civismo" compuesto por cuatro trabajos. Dos de ellos corresponden a artículos de los docentes españoles Rafael Valls y Alejandro Tiana.<sup>6</sup> Los otros trabajos son de Scarafía, I. y Giletta, C., "Los libros de texto de la escuela media y/o tercer ciclo de E.G.B. el tratamiento del género en la Conquista y colonización española en América": 121-130; y de Quintero, S. y Privitellio, de L., "La formación de un argentino. Los manuales de civismo entre 1955 y 1995", N° 4, 1999: 131-164. Este último trabajo se elaboró en el marco del proyecto "La visión argentina-chilena en el sistema escolar. Diagnóstico y perspectivas", codirigido por Luis Alberto Romero y Manuel Antonio Garretón y realizado por un acuerdo entre las Universidades de Chile y Buenos Aires.

En el N° 5 de *Clío*, publicado en el 2000: 76-112, se registra un trabajo de C. Godoy, "La historia entre la memoria y la historia", que ofrece una mirada aguda acerca de la enseñanza de la historia reciente en el contexto argentino. También en el N° 5: 135-164, se encuentra de los historiadores de Amézola, G. de y Barletta, A. M., "Un historiador piensa en la escuela. Los manuales de José Luis Romero en su obra y proyecto histórico", interesante trabajo que reflexiona sobre dos manuales para la enseñanza secundaria escritos por José Luis Romero –"posiblemente el historiador argentino más admirado por la comunidad profesional y seguramente el menos representativo de los cánones profesionalistas"–.<sup>7</sup> Los autores se refieren a los manuales publicados por la Editorial Estrada y reeditados por unos veinte años: *Historia Moderna y Contemporánea* y el segundo *Historia de la Antigüedad*. Otro trabajo publicado en el mismo N° 5 de *Clío* y que forma parte de una investigación más amplia que incluye el análisis de los libros de texto de Historia y Ciencias Sociales de los países integrantes del Mercosur, es de Dobaño, P.; Lewkowicz, M.; Mussi, R. y Rodríguez, M., "Una nueva mirada sobre la historia económica y social. Su presentación en los libros de texto escolares de la última década": 165-190, efectuado por investigadoras de la Facultad de Filosofía y Letras y de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Buenos Aires.

En términos generales, se puede afirmar que los artículos efectuados por historiadores y que versan particularmente sobre los textos escolares de historia y de ciencias sociales ocupan un lugar predominante en cuanto a la

cantidad de trabajos publicados. Especialmente, la mayoría de los artículos se han centrado en el análisis historiográfico sobre el contenido de los manuales. Asimismo, no se han desestimado interpretaciones acerca de la estructura formal y didáctica de los textos, la distancia entre la producción académica y el contenido, los aspectos dogmáticos y las orientaciones político/ideológicas de los manuales escolares.

Dos libros distintivos, son los del historiador Corbière, E. J., se publicó *Mamá me mimó. Evita me ama. La educación argentina en la encrucijada*, Sudamericana, Buenos Aires, 1999; primer título de una colección destinada a recuperar textos escolares leídos en escuelas argentinas en el siglo xx. Recientemente, en octubre de 2001 se publicó de Rodríguez, M. y Dobaño Fernández, P., (comps.), *Los libros de texto como objeto de estudio. Una apreciación desde la historia*, La Colmena, Buenos Aires, 2001. En esta compilación efectuada por una mayoría de once historiadores, una licenciada en geografía y un doctor en letras, se incorpora un trabajo de Dobaño Fernández, P.; Lewkowicz, M.; Mussi, R. y Rodríguez, M., "Los libros de texto como objeto de estudio: un balance de la producción académica 1983-2000". El conjunto de las investigaciones presentadas en este libro tiene como denominador frecuente el tomar a los libros de texto escolares como objeto de estudio, sobre todo los de historia, afirmando que "existe un divorcio entre historiografía académica y los libros de texto".

### 1.b) Otros aportes

Ahora bien, si bien nuestro análisis histórico de la emergencia de investigaciones sobre textos escolares en la Argentina pretende focalizarse en las producciones provenientes del campo de las ciencias de la educación, debemos mencionar de manera aclaratoria –ya que no corresponde a nuestro objeto de estudio–, algunos trabajos presentados desde el campo de las letras<sup>8</sup> y que han sido igualmente revisados por especialistas de múltiples campos disciplinarios. Particularmente, mencionamos a ENTEL, A., "La imagen de los procesos sociales en los libros de lectura (1930-1982)", tesis de Maestría, FLACSO, 1984, enfoque que enfatiza la perspectiva de los libros de lectura como objetos culturales ligados a circunstancias sociales. Otro caso plausible de mencionar lo constituye un texto escrito por un profesor de Letras de la Universidad de Buenos Aires, Bombini, G., *La trama de los textos. Problemas de la enseñanza de la literatura*, Libros del Quirquincho, Buenos Aires, 1989, libro que efectúa un aporte considerable al estudio de los manuales de literatura utilizados en las escuelas secundarias argentinas. Este

autor repiensa el género manual de literatura en función de las estrategias para la comunicación didáctica. Por otra parte, debe destacarse que este libro ha sido utilizado habitualmente como material de consulta por docentes que se desempeñan en el nivel secundario.

Señalamos como un trabajo precursor en el análisis ideológico el de Escudé, C., "Contenido nacionalista de la enseñanza de la geografía en la Argentina 1879-1986", en *Patología del nacionalismo: el caso argentino*, Tesis/Instituto Di Tella, Buenos Aires, 1987; ensayo en el que se releva el contenido nacionalista de los textos primarios y secundarios de geografía publicados entre los años 1879 y 1986. A modo evidente, y sin pretender agotar los trabajos publicados desde otras áreas cognitivas, señalamos que desde la problemática de los textos escolares y desde una mirada sociológica, estas producciones plantean interrogantes vinculados con los estereotipos vigentes en los textos, así como también en los valores e ideologías que vehiculizan. Tal es el caso de Wainerman, C. y Heredia, M., que publican, "Los libros de lectura a las puertas del siglo XXI", en *Sociedad*, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Buenos Aires, Argentina, septiembre de 1996. Posteriormente, a fines de 1999, de las mismas autoras se publica *¿Mamá amasa la masa? Cien años en los libros de lectura de la escuela primaria*, Universidad de Belgrano, Buenos Aires. Las respuestas que brinda este texto provienen del análisis de cerca de ciento cincuenta libros de lectura de la escuela primaria argentina. El análisis recae sobre las concepciones de familia y el trabajo desde la perspectiva del género. También desde esta perspectiva, Laudano, C., ya en 1995 publicó *Las mujeres en los discursos militares. Un análisis semiótico (1976-1983)*, Universidad Nacional de la Plata, texto en el que se identifica, analiza e interpreta las maneras en que los militares fueron construyendo el imaginario mujer durante el último régimen dictatorial y según fuera plasmado en algunos libros escolares.

## 2. Los manuales escolares en libros y revistas de educación argentinas

En este medio, es fácil constatar que resultan escasos los trabajos que se registran publicados en la década del 70, entre ellos: Silber, J. M., "El objetivo nacionalista de la educación y la incorporación de la enseñanza religiosa durante el período peronista", en *Revista de Ciencias de la Educación*, N° 7, Buenos Aires, 1972; Nethold, A. M., Arbide, D., Crivos, M., y Ferrarini, S., "El libro de lectura de la escuela primaria en Argentina", en *Comunicación y Cultura*, N° 1, Galerna, julio de 1973<sup>9</sup>. Fundamentalmente, estos trabajos son

pensados como fuente de información para estudiar otros objetos. Esta primera generación de producciones y desde una perspectiva pedagógica se interesó por algunas características internas de los textos y su uso en los procesos de formación.

Es cierto que a fines de los ochenta y recién a partir de la última década<sup>10</sup> se viene abordando la problemática de los textos escolares, con interés y sistematización creciente. En el caso concreto argentino, han sido sin duda relevantes en el estudio de los manuales escolares, los desarrollos efectuados por investigadores provenientes del campo educativo, destacándose trabajos de distinto formato e inscriptos prioritariamente en una analítica hermenéutica.<sup>11</sup> En esta línea indagatoria encontramos producciones realizadas por investigadores nucleados en la FLACSO; tal los trabajos de Lanza, H., *La imagen de América latina en los textos de historia de los colegios secundarios*, y de Liendro, C., *Significado de la propuesta de estudio de la biología en los colegios secundarios nacionales y provinciales*, ambos de 1988.

Ahora, con relación a los textos escolares, y también desde una perspectiva analítica hermenéutica, sobresalen los trabajos de Braslavsky, C., publicados en el período 1991-96. Así, han de señalarse "Los libros de texto en su contexto: Argentina 1975-1989", en Rieckenberg, M. (comp.), *Latinoamérica: enseñanza de la historia, libros de textos y conciencia histórica*, Alianza Editorial/FLACSO, Buenos Aires, 1992. De la misma autora, "La historia en los libros de texto de ayer y de hoy para las escuelas primarias argentinas", en Aisenberg, B. y Alderoqui, C. (comps.), *Didáctica de las ciencias sociales. Aportes y reflexiones*, Paidós, Buenos Aires, 1995. Braslavsky también ha contribuido con su artículo: "Der Gerbauch der geschichte in argentinischen Erziehungswesen (unter besonder Berücksichtigung der Lehrbücher für den Primarbereich), 1853-1930", en Rieckenberg, M., (Hrsg), *Politik und Geschichte in Argentinien and Guatemala (19/20 Jahrhundert)*, Studien Zur Internationalen Schulbuchforschung, Frankfurt/Main, 1994. También le pertenece a Braslavsky el trabajo: "Los usos de la historia en los libros de texto para escuelas primarias argentinas (1916-1930)", en Cucuzza, R., (Comp.); *Historia de la educación en debate*; Miño y Dávila, Buenos Aires, 1996.

Sin dudas, un mojón remarcable en cuanto al impulso dado al estudio de los libros de texto en la Argentina estaría dado por las relaciones que se establecen con el Georg Eckert Institut,<sup>12</sup> de Braunschweig, Alemania, a partir de 1988. Hito que marca el inicio de los contactos del Instituto Alemán con colegas de Argentina, Venezuela y México<sup>13</sup> y que no sólo potencia los contactos entre los colegas sino también la puesta al día bibliográfica en cuestiones atinentes al texto como objeto de estudio. Según adelanta el documento citado, la primera ronda de discusiones concluiría en 1993. "Su

objetivo fue la producción de un programa de propuestas para la enseñanza de la historia del siglo XIX y XX, retendiéndose además comprometer en proyectos temáticamente orientados a participantes latinoamericanos. Así, en el marco de este programa, se publica de Riekenberg, M. (Ed.), *Lateinamerika-Geschichtsunterricht-Geschichtsbewußtsein*, Frankfurt/Main 1990 / *Studien Zur Internationalen Schulbuchforschung* 66 y Riekenberg, M. (ed.), *Politik und Geschichte in Argentinien und Guatemala (19/20, Jahrhundert)*, *Studien Zur Internationalen Schulbuchforschung* 80, Frankfurt/Main 1994.<sup>14</sup>

En el contexto de colaboración bilateral para el programa con Latinoamérica, se organiza la *Primera Conferencia Argentino-Alemana sobre libros de texto para la enseñanza de la historia*, realizado en la ciudad de Buenos Aires, Argentina, en 1991. Circunstancia que traduciría la vitalidad e importancia de los intercambios académicos con profesionales de disciplinas afines, a las cuales ya nos hemos referido en otras oportunidades.<sup>15</sup> Este encuentro, organizado por el Instituto Georg Eckert y la FLACSO, permitió ofrecer un espacio de intercambio que posibilitó examinar los libros de texto desde la óptica de especialistas en didáctica de la historia e investigadores.<sup>16</sup>

Producto de este encuentro, fue recopilado en el volumen 7 de la *Revista Propuesta Educativa* N° 7, 1992, Buenos Aires, FLACSO. Entre ellos, Sabato, H., "Del sin-sentido a la interpretación: sobre la presentación de la historia económica en los textos escolares": 11-14; el trabajo de Míguez, E. J., "Reflexiones sobre la enseñanza de la historia y el uso de fuentes en la escuela media en Argentina": 15-20; y el artículo de Romero, L. A., publicado en el mismo volumen: "América Latina desde los textos germanos: una melodía de dos notas y muchos silencios": 21-26. La traducción del artículo del autor alemán König, H. J., "Los factores del desarrollo económico y social en Argentina y su presentación en los libros de texto": 5-10, aporta algunas respuestas al interrogante acerca de por qué en los libros de texto argentinos se tratan en forma escasa y poco diferenciadas los factores económico-sociales.

Ciertamente, han aportado sus reflexiones al estudio de los textos escolares otros artículos tales como: Nader, H. Z y Iñigo, M. S de, "La inmigración en los libros de lectura: 1900-1940", en *Propuesta Educativa* N° 2, FLACSO, Buenos Aires, 1990: 96-99 y de Gvirtz, S., "Las historias escolares argentinas y británicas. Entre silencios y agresiones", en *Propuesta Educativa* N° 6, FLACSO, Buenos Aires, 1992: 103-109. Luego, en 1993 se publicará de Werz, N., investigador en el Instituto Arnold Bergstraesser de Friburgo, entonces República Federal de Alemania, el artículo "La presentación de las relaciones entre países industrializados y sociedades en desarrollo en los libros de

texto argentinos", en *Propuesta Educativa* Año 5, N° 8, abril de 1993. El historiador Ossanna, E. O., docente e investigador abocado al estudio de la historia educacional argentina, reflexiona en el artículo aparecido en ese mismo número sobre los textos escolares en "Los libros de texto para la enseñanza de la historia. Entre la científicidad y las demandas político-ideológicas", en la revista *Propuesta Educativa* N° 8, Buenos Aires, 1993. En un trabajo posterior, "Libro escolar y cultura letrada moderna", publicado en 1999 en el *Cuaderno de Pedagogía*, Ediciones del Arca: 85-93, Rosario, Ossanna centra su artículo en los libros escolares o "materiales pedagógicos" y afirma que los campos de significación así como sus instrumentos de construcción deberán todavía ser trabajados más sistemáticamente. En otro orden de publicaciones, en 1993 se publicó en la *Revista del Departamento de Ciencias de la Educación* de la Universidad Nacional de Tucumán, un artículo de Nieva, E. R. y Herrera, M. C., "Las trampas de un manual: un discurso pedagógico", N° 4, diciembre de 1993: 40-49. Este trabajo resulta un avance de un proyecto de investigación dedicado al estudio de la transposición didáctica en la enseñanza de la literatura.

Posteriormente, en 1998 se publicó en la *Alternativas*, Serie "Historia y Prácticas Pedagógicas", Universidad Nacional de San Luis, el único artículo dedicado a los textos escolares. La autoría de "Ruptura hegemónica-Ruptura pedagógica: 'La razón de mi vida'" como texto escolar durante el primer peronismo" le corresponde al profesor Cucuzza, R. Este artículo constituye una versión corregida de un trabajo presentado en el seminario "Los manuales escolares como fuente para la Historia de la Educación en América Latina". También en *Alternativas* se publicó de Guyot, V., "Textos escolares de filosofía en la escuela secundaria argentina", Universidad Nacional de San Luis, en el Volumen 6, N° 22: 41-54.

Finalmente, en este apartado restaría hacer referencia a aquellos artículos que abordan la temática de los textos escolares, centrada en cuestiones de producción, circulación y difusión de los manuales<sup>17</sup> escolares. En este registro, en el que aún siguen resultando escasos los trabajos publicados, se inscribe el trabajo de Grinberg, G., "Texto escolar y mercado editorial en contextos de transformación educativa", en *Propuesta Educativa*, FLACSO, Novedades Educativas, N° 17, Buenos Aires, Argentina, 1997.

En abril de 2001 se publica en España, y tiempo después llegará a la Argentina, un libro dirigido por Carbone, G., *El libro de texto en la escuela. Textos y lecturas*, Universidad Nacional de Luján/Miño y Dávila, Madrid. Este material, producto de una investigación documental de los textos escolares, ofrece una perspectiva interpretativa variada sobre los textos escolares a partir del análisis del tejido institucional y social.

El análisis de los distintos textos citados precedentemente arroja temáticas, algunas líneas de consideración y investigación que subyacen en las diferentes producciones, y cuya explicitación individualizada excede los propósitos de este artículo. En términos generales, caracterizamos dichos enfoques interpretativos apuntando alternativamente al análisis de los textos como bienes culturales; al análisis ideológico y político; al análisis de la reglamentación legislativa y política; al estudio de las representaciones sociales en los textos y al mercado de distribución y difusión de los textos.

### 3. Los libros de texto en el marco de los encuentros nacionales e internacionales

Un punto central en la historia de las producciones abocadas al estudio de los textos escolares lo constituye el impulso dado a través de los primeros seminarios internacionales sobre textos escolares en Iberoamérica. El *I Seminario Internacional sobre Textos Escolares en Iberoamérica*, realizado en Madrid, España en 1996 y el *II Seminario Internacional sobre Textos Escolares en Iberoamérica* se llevó a cabo en la Universidad de Quilmes, Argentina en 1997. En este último, se presentaron 44 trabajos<sup>18</sup> producto de investigaciones en curso que se venían y vienen concretando en la Argentina en los últimos años, vinculadas con indagaciones acerca de los libros de texto. En estas presentaciones<sup>19</sup> se incorporan otras áreas problemáticas y una ampliación, diversidad y enriquecimiento metodológico creciente. Es así como, además del tradicional análisis de contenido, se introducen ponencias nutridas de herramientas metodológicas y conceptuales provenientes de campos afines y que incorporan elementos procedentes de múltiples fuentes historiográficas, de instrumentos vinculados con diferentes vertientes teóricas: análisis político del discurso; análisis semiótico; análisis crítico del discurso ideológico; teoría de la lectura; teoría de la comunicación hasta incursiones analíticas cuantitativas, entre otras. En suma, en muchas de las ponencias cobran relevancia los aspectos discursivos y las representaciones sociales en los textos.

Por otra parte, no obstante el importante empuje dado por la convocatoria a este *II Seminario Internacional* en Quilmes, constatado en la rica presentación de trabajos;<sup>20</sup> inferimos que dicho impulso, si bien sirvió de estímulo a nuevas investigaciones en el área, debería irse consolidando en una perspectiva futura. A tales efectos, son alentadores los proyectos a largo alcance que se iniciaron con la asociación de distintas universidades argentinas<sup>21</sup> al

Proyecto MANES, con sede en la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED, Madrid).

Por otra parte, la aún reducida producción vinculada con la investigación sobre textos escolares, puede ser verificada en las presentaciones realizadas en los sucesivos encuentros tanto nacionales como internacionales, posteriores al evento del *II Seminario Internacional* llevado a cabo en la Universidad de Quilmes (1997). Esto puede verificarse en el *IV Congreso Iberoamericano de Historia de la Educación Latinoamericana*, realizado en la Universidad Católica de Chile, Santiago, Chile, 1998. Allí, se presentaron dos trabajos vinculados con el proyecto HISTELEA, Universidad Nacional de Luján. Ellos fueron, de Colotta, P., "Las regulaciones del currículum durante el primer gobierno peronista: el caso del libro *Florecer*" y de Linares, M. C., "La Empresa editorial y el libro escolar". Al mismo tiempo, en el marco de dicho evento, y bajo el Subtema 5.4: *Textos escolares en la educación latinoamericana*, se expusieron dos trabajos sobre esta temática realizados por docentes-investigadores argentinos. Ellos fueron: Suárez, C. A. y Saab, J., "La invención de López (El manual de Historia Argentina de Vicente Fidel López)"<sup>22</sup> y de Montenegro, A. M., "Los libros de lectura para la escuela primaria argentina desde finales del siglo XIX hasta mediados del XX como soportes materiales de la imagen del espacio escolar: posibilidades y límites".

Luego, en ocasión de producirse las *XI Jornadas de Historia de la Educación*, en la Universidad Nacional de Quilmes, Argentina, del 8 al 10 de septiembre de 1999, y bajo el rótulo de *Historia de los textos escolares*,<sup>23</sup> se agruparon diversas ponencias centradas en cuestiones relativas a los libros escolares. Entre ellas: Teobaldo, M. y García, A., "Los libros de lectura utilizados en la región Comahue, en las primeras décadas del siglo: una aproximación a las imágenes y a los textos", Universidad Nacional del Comahue; Rosso, L. y Artieda, "La relación entre el blanco y el aborígen en el currículum escolar. El aborígen en los textos escolares (1951-1990)", Universidad Nacional del Nordeste; Brafman, C., "La ciencia. lo científico y lo moderno en los libros de lectura de la escuela primaria en Argentina"; T. Capelletti, G. Y. Narodowski, M., "*Girasoles*" (1940-1986). Reconstrucción de la historia de un libro de texto; Gvirtz, S., "El color de lo incoloro. Los usos políticos de las ciencias exactas y naturales en la escuela argentina entre 1870 y 1955", Universidad Nacional de Buenos Aires, artículo que expone evidencias de los procesos de politización e ideologización de contenidos a partir del análisis de planes, programas y libros de texto de la época. En este registro, se presentaron otras ponencias: Valerani, A., "Ideología y ciencias naturales en la escuela Argentina: los libros de texto en el período 1854-1945"; López Arriazu, L., "Las revoluciones científicas y el problema de la actualización

de los contenidos escolares. El caso de la teoría cuántica en los textos escolares de enseñanza media. Período 1880-1940".<sup>24</sup>

Por su parte, y recientemente en las *XII Jornadas de Historia de la Educación* desarrolladas en la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario, en noviembre de 2001, se expusieron las siguientes comunicaciones Carbone, G., "Los libros de texto desde la recuperación de la democracia. Áreas curriculares y construcción del sujeto de aprendizaje"; Manolakis, L. y Scharagrodsky, P., "La educación física en los manuales y textos escolares"; Linares, M. C., "Una nueva generación de libros de lectura escolar en la Argentina (1970-2000)"; Román, M. S., "Algunas escenas de lectura moderna (Entre Ríos, décadas de 1920 y 1930)"; Spregelburd, R. P., "Los 'buenos' y los 'malos' textos. Los criterios de aprobación de textos escolares entre 1880 y 1916" y de la historiadora Godoy, C., "Enseñar y aprender. Los códigos de sociabilidad rioplatenses de la primera mitad del siglo pasado".

En particular, en el marco del último encuentro organizado por la ISCHE. (International Standing Conference for the History of Education) en Alcalá de Henares, España en septiembre de 2000, se presentaron cerca de veinte<sup>25</sup> trabajos realizados por docentes e investigadores argentinos. El tema convocante del encuentro fue "El libro y la educación", motivando a la presentación de variadas ponencias en esa línea temática. Este tema convocante, al igual que lo sucedido en el *II Seminario Internacional sobre Textos Escolares en Iberoamérica del 97*, marca dos convocatorias puntuales de amplia repercusión nacional, que con el paso del tiempo y con las producciones futuras demostrará la consistencia o no de aquellas investigaciones y líneas investigativas centradas en los textos escolares.

Cabe aclarar que entre el 21 y el 25 de mayo de 2001 se concretó el *V Congreso Iberoamericano de Historia de la Educación Latinoamericana*, en San José de Costa Rica. En ese evento internacional, se presentaron sólo 5 ponencias<sup>26</sup> de investigadores argentinos provenientes de las universidades de Buenos Aires, Comahue, Luján, Entre Ríos, Nordeste, Tandil y Rosario que se centraron sobre distintos aspectos del estudio de los textos escolares. La particularidad de estas presentaciones reside en que las mismas se inscriben en programas de maestrías y/o doctorados en curso cuyo objeto de estudio se relaciona con los textos escolares argentinos. En definitiva, estudios de posgrado en universidades argentinas y/o extranjeras a los que mayoritariamente los docentes investigadores argentinos pudieron acceder a posteriori de la dictadura.

#### 4. Investigaciones sobre *textos escolares* en universidades argentinas: un repaso desde el presente

Actualmente,<sup>27</sup> el crecimiento en los estudios sobre los textos escolares continúa en franco avance. Se han desarrollado investigaciones sobre los textos escolares enmarcadas en períodos históricos y campos específicos. Por citar dos casos representativos, tal es el Proyecto "La intervención pedagógica del normalismo en la formación de la cultura letrada moderna en la Argentina (1870-1930)", realizada en la Universidad Nacional de Entre Ríos, bajo la dirección de Edgardo Ossanna. Merece destacarse el actual proyecto dirigido por el mismo investigador, titulada: "Historia de la educación en Entre Ríos. Quiénes leen, qué leen y cómo leen los entrerrianos en las primeras décadas del siglo xx".

También señalamos las investigaciones que se vienen realizando en la Universidad Nacional de Luján, dirigidas por el profesor Rubén Cucuzza, enmarcada en el proyecto HISTELEA (Historia de la enseñanza de la lectura y escritura en Argentina. Del Catón catequístico al ordenador). Este proyecto, que se plantea como objetivo el estudio interdisciplinario sobre la historia de la lectura y escritura en la Argentina, cuenta con una nutrida producción que da cuenta de diferentes aspectos que involucran la vitalidad de los textos escolares argentinos. Por ejemplo, en este marco se está concretando la tesis que versa sobre las "Políticas del Consejo Nacional de Educación sobre producción y circulación de textos escolares en el nivel primario (1881-1916)", llevada a cabo por Paula Spregelburd y que comenzara en 1999. En ese mismo año, Spregelburd presentó a las *X Jornadas de Historia de la Educación* "La normativa sobre los textos escolares en Argentina en la etapa de estructuración del Consejo Nacional de Educación (1884-1899)".

Además, es de destacar que en ninguno de los dos *Anuarios* de Historia de la Educación, publicados por la *Sociedad Argentina de Historia de la Educación* (Nº 1, 1996/1997 y Nº 2, 1998/1999) se encuentran trabajos vinculados con investigaciones realizadas en el marco del estudio de los textos escolares. En el caso del tercer *Anuario*, sólo contiene un artículo<sup>28</sup> sobre textos escolares.

En rigor, sólo un artículo referido a los textos escolares, de docentes-investigadores de la Universidad Nacional de Salta, Mas, E. y Ashur, E., "Textos escolares de Salta. Del Libro familiar al manual oficial", se registra en la publicación colectiva compilada por Ascolani, A., *La educación en Argentina. Estudios de Historia*, Ediciones del Arca, Rosario, 1999.

Es destacable que en abril de 2000 el equipo de investigación en Historia de la Educación Regional de la Universidad de Comahue que dirige la Lic.

Mirta Teobaldo publicó *Sobre maestros y escuelas. Una mirada a la educación desde la historia*. Neuquén, 1884-1957; en el capítulo II de la parte III del libro, se incorpora de Teobaldo, M. y García, A., "Los libros de lectura utilizados en la región Comahue, en las primeras décadas del siglo: una aproximación a las imágenes y los textos": 273-312; artículo que se ha mencionado en párrafos anteriores y que fuera presentado como ponencia en las *XI Jornadas de Historia de la Educación*.

Este apartado se ha centrado en las producciones vinculadas con el área de historia de la educación efectuada desde las universidades públicas. Por otra parte, no se ha pretendido auscultar en aquellas investigaciones que se realizan sobre algunos aspectos de los textos escolares, desde otras disciplinas y perspectivas.<sup>29</sup>

Además, merece señalarse que en el caso argentino el análisis ideológico de textos escolares o para ser más precisos, de algunos aspectos de los textos escolares, ha sido una perspectiva no explotada holgadamente por los historiadores de la educación. De aquí su fertilidad y potencialidad analítica, ya que diversas corrientes teóricas facilitan el análisis en dicho sentido. Cabe aclarar que, desde una configuración lingüística y/o psicoanalítica, pueden ser rastreados trabajos ya a partir de los setenta.<sup>30</sup> Sin ninguna duda, la vacancia de estudios sobre el carácter ideológico de los textos escolares argentinos durante el último régimen de facto deja abierta una puerta promisoriosa que aspire no a realizar aportaciones descriptivas sobre el carácter ya conocido sobre la represión ideológico-cultural en el campo educativo, sino que avance en la comprensión de los mecanismos represivos diseñados cuyas secuelas aún deben ser analizadas. Indudablemente, la problemática de la historia reciente de la educación argentina –centrada en los últimos cincuenta años de vida del país– aún continúa siendo tema de debate no sólo historiográfico,<sup>31</sup> sino también desde diferentes campos culturales: política, sociología, economía, etc. En el caso de la investigación acerca de los distintos textos (según niveles, modalidades y áreas temáticas) de los libros escolares producidos durante la dictadura,<sup>32</sup> la escasez es altamente significativa y se vincula con factores que no corresponde analizar en este espacio.

## Conclusiones

Por una parte, en este trabajo se prescindirá de la interpretación que sintetice las líneas de investigación que realizan los historiadores sobre los textos escolares, hoy en la Argentina.<sup>33</sup> Por otra parte, coincidimos con

Gabriela Ossenbach<sup>34</sup> cuando afirma que si bien existen importantísimos trabajos precursores en el caso de la historiografía educativa latinoamericana, ésta ha recibido un fuerte impulso apenas en los últimos diez años, gracias a la fundación de las diversas sociedades de Historia de la Educación, de las revistas especializadas en algunos países, de la celebración de encuentros científicos periódicos, tanto en el nivel nacional como internacional, así como también a los estudios y tesis de doctorado vinculados con la temática de los textos escolares. Esta situación general también se ajusta al caso particular de la Argentina, y más específicamente al estudio de los textos escolares. Situación que puede ser auscultada tanto en las ponencias presentadas en los eventos, como en las sucesivas publicaciones y en las crecientes tesis de doctorado vinculadas con el estudio de los textos escolares. Por otra parte, no puede desconocerse las limitaciones materiales que condicionan y obstaculizan la posibilidad de que los investigadores argentinos asistan a los encuentros internacionales del área, situación que en variadas oportunidades dificulta los espacios de intercambio, presentación y debate.

Ahora bien, con relación a las producciones efectuadas por historiadores de la educación, consideramos que las tendencias que caracterizan actualmente las líneas indagatorias y de producción, han ido variando desde una aproximación más descriptiva y empírica a un abordaje hermenéutico donde se busca percibir los presupuestos implícitos y descartar interpretaciones unilaterales (*underlying assumptions*, Pingel, 1999), así como también la explicación de políticas nacionales referidas a la elaboración de los textos.

También es cierto que, de las tradicionales técnicas de análisis de contenido que se aplicaban en los inicios de los estudios sobre los textos escolares hacia fines de los setenta y en los ochenta, a partir de los años 90 se han enriquecido con análisis hermenéuticos y aportes de campos semiológicos, lingüísticos, ideológicos e iconográficos.

En suma, del análisis cuali y cuantitativo de los trabajos abocados al estudio de los textos escolares se puede inferir que actualmente persisten ciertos vacíos en el tratamiento de cuestiones vinculadas con los mismos, que representan un potencial plausible de ser considerado. Entre las problemáticas en las que falta profundizar, podemos citar el estudio de los efectos y derivaciones producidos por los libros de texto (no sólo en términos de consecuencias sobre los estudiantes, sino también sobre la sociedad y sobre las condiciones materiales de producción y circulación de los mismos). Aún son escasos los estudios que profundicen en el impacto de los textos escolares sobre los procesos de enseñanza/aprendizaje, así como también estu-

dios comparativos (en el ámbito provincial, nacional e internacional) sobre los libros de texto y la representación en ellos de tópicos específicos. Es cierto, por lo demás que en los últimos años, y en diversos proyectos de investigación, se ha comenzado a apelar a la investigación de las funciones y uso de las imágenes en los textos sin soslayarse la importancia que reviste el abordaje de la investigación iconográfica articulada al campo educativo.

Sintetizando, sostenemos que el prometedor campo analítico constituido por el estudio de los textos escolares en la Argentina resulta evidente: ya sea por el crecimiento y profundización en el campo, así como también el impulso externo proveniente del proyecto MANES, o de otros proyectos y programas internacionales (Pingel, 1999) abocados al estudio de los textos escolares en diversos países. Investigaciones que permitirán ampliar el universo metodológico, problemático y heurístico en curso.

## Bibliografía citada

- AA.VV, (1977), *Los libros de texto en América Latina*, México, Nueva Imagen.
- ALISEDO, G. et al., (1994), *Didáctica de las ciencias del lenguaje*, Buenos Aires, Paidós.
- ALZATE PIEDRAHITA, M. V.; GÓMEZ MENDOZA, M. A., y ROMERO LOAIZA, F. (1998), *Textos escolares y representaciones sociales de la familia*; tomo 1: *Definiciones, dimensiones y campos de investigación* (1998); tomo 2 (1999), *Las representaciones sociales: definiciones y aspectos metodológicos* (1999); tomo 3 (1999), *Representaciones de la familia en los textos de ciencias sociales de la educación básica primaria*; Colombia, Colombia, Universidad Tecnológica de Pereira.
- ASCOLANI, A. (2000) "The Historiography of Education in Argentina during the 1990s", en *Paedagogica Historica*, PH. XXXVI, 3, pp. 869-908.
- BRASLAVSKY, C., (1990) "La didáctica de la historia en los continentes", en *Propuesta Educativa* N° 2, Buenos Aires, FLACSO, pp. 84-85.
- CARBONE, G., (dirección) (2001), *El libro de texto en la escuela. Textos y lecturas*, Madrid, Miño y Dávila.
- CORAGGIO, J. L. y TORRES, R. M., (1997) *La educación según el Banco Mundial. Un análisis de sus propuestas y métodos*, Buenos Aires, Miño y Dávila.
- CHARTIER, A.M. y HÉBRARD, J., (1994), *Discursos sobre la lectura (1880-1980)*, Barcelona, Gedisa.
- BERNÁRDEZ, E., (1995), *Teoría y epistemología del texto*, Madrid, Cátedra.
- DE AMÉZOLA, G. y BARLETTA, A. M., "Un historiador piensa en la escuela. Los manuales de José Luis Romero en su obra y proyecto histórico", en *Clío & Asociados* N° 5, Universidad Nacional del Litoral, pp. 135-164.

- DE GREGORIO, M. I., (1996) *Coherencia y cohesión en el texto*, Buenos Aires, Plus Ultra.
- ECKERT, G., (1972) "Revisión internacional de textos escolares", en *Educación*, volumen 5, Alemania, pp. 37-50.
- FINOCCHIO, S., (1989) "Programas y textos en la historia de cuatro asignaturas de nuestra escuela media: historia, lengua y literatura, educación física e historia", en *Propuesta Educativa*, N° 1, Buenos Aires, FLACSO.
- FINOCCHIO, S., (1991) "Reseña de la Primera Conferencia sobre Libros de texto para la enseñanza de la historia", en el *Boletín del Instituto de Historia Argentina "Dr. E. Ravignani"*, tercera serie, N° 4, pp. 29-132.
- GARRETA, N., "La presencia de la mujer en los textos escolares", en *Revista de Educación*, N° 275; Madrid. pp. 93-106.
- GEORG ECKERT INSTITUTE FOR INTERNATIONAL TEXTBOOK RESEARCH, (1995) *An outline of the Institute's development, tasks and perspectives*, Braunschweig, Alemania.
- HERNÁNDEZ DÍAZ, J. M., (1994), "Espacios escolares, contenidos, manuales y métodos de enseñanza", en GUEREÑA, J. L., RUIZ BERRIO, J. y TIANA FERRER, A., *Historia de la educación en la España contemporánea. Diez años de investigación*, España, CIDE, pp. 91-206.
- KAUFFMAN, A. M. y RODRÍGUEZ, M. E., (1994) *La escuela y los textos*, Buenos Aires, Santillana.
- KAUFMANN, C. y DOVAL, D., (1999) Cap. 6, "Textos escolares y dictadura. La 'Formación Moral y Cívica' durante el Proceso"; Cap. 7, KAUFMANN, C., "La 'familia argentina'. Las significaciones instituidas en manuales de Formación Moral y Cívica" y Cap. 8, "Orillas rioplatenses y dictaduras. El docente como 'labrador del espíritu'", en KAUFMANN, C. y DOVAL, D., *Paternalismos Pedagógicos*, Laborde, Rosario, Argentina.
- KAUFMANN, C. (2001) Cap. 1. "Silencios inviados. ¿Investigar en historia de la educación?", en KAUFMANN, C. (dirección), *Educación y Dictadura*. Tomo 1. Universidades y grupos académicos argentinos (1976-1983), España, Miño y Dávila.
- LÓPEZ ARRIAZU, F., (2000) "Los libros de texto y el problema de la actualización de los contenidos disciplinares: el concepto de electrificación", en GVIRTZ, S. (dirección), *El color de lo incoloro. Miradas para pensar la enseñanza de las ciencias*, Novedades Educativas, pp. 61-94.
- LORENZINI, E. y FERMAN, C. (1988) *Estrategias discursivas. Prácticas de la comprensión y producción de textos*, Buenos Aires, Editorial Club de Estudio.
- NAVARRO FLORIA, P., (2001) "La Patagonia en los primeros textos escolares argentinos (1862-1877)", en *Historia de la Educación*, *Anuario SAHE* N° 3-2000/2001, pp. 139-152.
- OSSENBACH SAUTER, G., (2000), "La investigación sobre los manuales escolares

- en América Latina: la contribución del Proyecto MANES", en *Historia de la Educación*, Universidad de Salamanca, N° 19, pp. 195-203.
- OSSENBACH SAUTER, G. y SOMOZA, M., (2001), *Los manuales escolares como fuente para la Historia de la Educación en América Latina*, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).
- PINGEL, F., (1999) *Unesco Guidebook on Textbook research and textbook revision; Studien zur Internationalen Schulbuchforschung*, Volumen 103, GEI/UNESCO, Hannover, Germany.
- RADKAU, V., (1996), "Los estudios del 'Instituto Georg Eckert' para la investigación internacional sobre los libros de texto", en *Didáctica de las Ciencias Experimentales y Sociales*, N° 10, pp. 3-9.
- RADKAU, V., (1999) "Tilting windmills. The work of the Georg Eckert Institute for International Research", en SERCU, L. (ed.), *National helpdesks for intercultural learning materials. A guideline*, Utrecht: Parel, the Netherlands.
- RADKAU, V., (2000), "¿Una lucha contra los molinos?: El Instituto Georg Eckert y los manuales escolares", en *Historia de la Educación*, Universidad de Salamanca, N° 19, pp. 39-49.
- RODRÍGUEZ, M. y DOBAÑO FERNÁNDEZ, P., (comps.), (2001), *Los libros de texto como objeto de estudio. Una apreciación desde la historia*, Buenos Aires, La Colmena.
- RODRÍGUEZ DE CASTRO, F., (1998) "Le programme M.A.N.E.S. Les manuels scolaires dans l'Espagne contemporaine (1808-1990)", in *Histoire de l'Éducation*, volume 78, París.
- SAAB, J. y SUÁREZ, C. A. (1998) "La invención de López (*El manual de Historia Argentina de Vicente Fidel López*)", en *Clío & Asociados* N° 3, Santa Fe, Universidad Nacional del Litoral, pp. 66-74.
- TIANA FERRER, A. (1999), "Investigando la historia de los manuales escolares", en TIANA FERRER, A., "La investigación histórica sobre los manuales escolares en España. El proyecto MANES", en *Clío & Asociados*, Universidad Nacional del Litoral, volumen 4, pp. 101-119.
- TIANA FERRER, A., (2000), *El libro escolar, reflejo de intenciones políticas e influencias pedagógicas*, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).
- VALLS, R., (1999) "Sobre la selección y usos de las imágenes de los manuales escolares de Historia: un ejemplo español (1900-1998)", *Clío & Asociados* N° 4, pp. 77-100.

## Notas

<sup>1</sup> La consideración del género manual está dada por la función escolar que cumple. Por tanto, el reconocimiento de su "uso escolar" es lo que le otorga el estatuto de género discursivo. O sea, que el uso escolarizado puede ser analíticamente considerado para cualquiera de los niveles y modalidades del sistema educativo.

<sup>2</sup> Chartier, A. M. y Hébrard, J., (1994), *Discursos sobre la lectura (1880-1980)*, Barcelona, Gedisa.

<sup>3</sup> Bernárdez, E., considera a los textos como una configuración de estrategias. Así, la macroestrategia básica que caracteriza los textos, podría centrarse en ofrecer ciertas informaciones que permitan ser interpretadas por los alumnos. Pero además de ofrecer informaciones, señalamos otras estrategias discursivas mecanizadas: indicar, sugerir, clasificar, resumir, jerarquizar, replicar, comentar, conectar, etc., que pueden encontrarse en los textos escolares. Dentro de las microestrategias textuales se encontrarían: la enmarcación (framing) que anuncia o introduce los comentarios; las citas; la asociación de palabras claves; la generalización, etc., en *Teoría y epistemología del texto* (1995), Madrid, Cátedra.

<sup>4</sup> Destacamos, sin pretender agotar la producción sobre el particular, los trabajos de: Eckert, G., (1972), "Revisión internacional de textos escolares", en *Educación*, Tübingen, Alemania, volumen 5, pp. 37-50; Garreta, N., "La presencia de la mujer en los textos escolares", en *Revista de Educación*, N° 275; Madrid, pp. 93-106; Riekenberg, M. (Comp.), (1991), *Latinoamérica: enseñanza de la historia, libros de texto y conciencia histórica*, Buenos Aires, Alianza Editorial-FLACS-Georg Eckert Institute; Hernández Díaz, J. M., (1994), "Espacios escolares, contenidos, manuales y métodos de enseñanza", en Guereña, J. L., Ruiz Berrio, J. y Tiana Ferrer, A., *Historia de la educación en la España contemporánea. Diez años de investigación*, Madrid, CIDE, pp. 91-206; Alzate Piedrahita, M. V.; Gómez Mendoza, M. A., y Romero Loáiza, F., (1998), *Textos escolares y representaciones sociales de la familia*; tomo 1: *Definiciones, dimensiones y campos de investigación*; tomo 2: *Las representaciones sociales: definiciones y aspectos metodológicos* (1999); tomo 3: *Representaciones de la familia en los textos de ciencias sociales de la educación básica primaria*; Colombia, Universidad Tecnológica de Pereira. A fines de 1999 se publicó un artículo de Tiana, A., "La investigación histórica sobre los manuales escolares en España. El proyecto MANES", *Clío & Asociados. La historia enseñada*, Universidad Nacional del Litoral, Argentina, pp. 101-119. En este trabajo se describen y sintetizan aspectos centrales del Proyecto MANES vinculados con la orientación de las investigaciones, los principios metodológicos, los principales resultados del proyecto, el programa de doctorado vinculado con el mismo, las reuniones científicas realizadas, las publicaciones y la organización y proyección internacional del proyecto. También de Tiana Ferrer, A., puede consultarse: "Investigando la historia de los manuales escolares", en Tiana Ferrer, A., (2000), *El libro escolar, reflejo de intenciones políticas e influencias pedagógicas*, Madrid Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

<sup>5</sup> Sobre el particular, puede verse: Rodríguez, M. y Dobaño Fernández, P., (comps.) (2001), *Los libros de texto como objeto de estudio. Una apreciación desde la historia*, Buenos Aires, La Colmena.

<sup>6</sup> Valls, R., (1999) "Sobre la selección y usos de las imágenes de los manuales escolares de Historia: un ejemplo español (1900-1998)", *Clío & Asociados* N°4, pp. 77-100 y Tiana, A., "La investigación histórica sobre los manuales escolares en España: el Proyecto MANES", *op. cit.*, pp. 101-119.

<sup>7</sup> 2 de Amézola, G. y Barletta, A. M., "Un historiador piensa en la escuela. Los manuales de José Luis Romero en su obra y proyecto histórico", en *Clío & Asociados* N° 5, Santa Fe, Universidad Nacional del Litoral, pp. 135-164.

<sup>7</sup> Resulta interesante el aporte de producciones que articulan la problemática de los textos escolares a la enseñanza de las letras. Por ejemplo: Lorenzini, E. y Ferman, C. (1988) *Estrategias discursivas. Prácticas de la comprensión y producción de textos*, Buenos Aires Edit-

rial Club de Estudio; Alisedo, G. et al., (1994) *Didáctica de las ciencias del lenguaje*, Buenos Aires, Paidós; de Gregorio, M. I. (1996) *Coherencia y cohesión en el texto*, Buenos Aires, Plus Ultra; Kauffman, A. M. y Rodríguez, M. E. (1994) *La escuela y los textos*, Buenos Aires, Santillana; Rodríguez L. M. (2001) Cap. 3. "La lengua en los textos escolares"; Coduras, L. y Martinelli, S., Cap. 4 "El cuento en los textos escolares" y Watson, M. T., Cap. 5 "Semiótica de los géneros de comunicación social", en Carbone, G. (Dcción.) (2001), *El libro de texto en la escuela. Textos y lecturas*, Madrid, Miño y Dávila.

<sup>8</sup> Este trabajo fue reproducido en el volumen colectivo: AA.VV., (1977) *Los libros de texto en América Latina*, México, Nueva Imagen.

<sup>9</sup> En el trabajo de Cucuzza, H. y Pineau, P. (1999) "Problemas teóricos del Proyecto HISTECLA: los riesgos de Tupac Amará", *XI Jornadas de Historia de la Educación*, Universidad Nacional de Quilmes, Buenos Aires; señalan, a modo de estado del arte provisorio sobre el análisis de los textos escolares en la Argentina, tres momentos claves en la constitución del campo. Un primer momento estaría constituido por los primeros trabajos realizados sobre la historiografía "tradicional" en la recopilación y catalogación de textos escolares, en el que sobresalen los trabajos de Juan María Gutiérrez (1868) y Abel Chaneton (1939). Un segundo momento centrado en la década del 70-80 cuya producción se perfila por los fértiles contactos e intercambios entre el Georg-Eckert Institut y la Facultad Latinoamericana en Ciencias Sociales (FLACSO, Área Educación), y que se proyectan en trabajos que estimulan la producción nacional y que se plasman en las producciones de la revista *Propuesta Educativa* Nros. 7 y 8. Un tercer momento, que comienza con la convocatoria latinoamericana realizada por Gabriela Ossenbach en octubre de 1996 al *I Seminario Internacional sobre "Textos Escolares en Iberoamérica"*, realizado en la Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid. Momento por el cual continuamos transitando.

<sup>10</sup> El análisis cualitativo hermenéutico de textos escolares contempla variadas notas: explicaciones multiperspectivas, no monocausales; resultados de estudios científicos, explican presupuestos, entre otros. Se sugiere ver: Pingel, F., UNESCO, (1999), *Guidebook on textbook research and revision*, Unesco-GEI, Vol. 103.

<sup>11</sup> Abundante bibliografía da cuenta de las actividades y trayectoria del Georg Eckert Institut Für Internationale Schulbuchforschung (para la investigación internacional en textos escolares). A modo ilustrativo, citamos: Eckert, G. (1972) "Revisión Internacional de textos escolares", en *Educación*, Volumen 5, Alemania, pp. 37-50; Georg Eckert Institute for International Textbook Research (1995) *An outline of the Institute's development, tasks and perspectives*, Braunschweig, Alemania; Radkau, V. (1996), "Los estudios del "Instituto Georg Eckert" para la investigación internacional sobre los libros de texto", en *Didáctica de las Ciencias Experimentales y Sociales*, N° 10, pp. 3-9; RADKAU, V. (1999) "Tilting windmills. The work of the Georg Eckert Institute for International Research", en Sercu, L. (ed.), *National helpdesks for intercultural learning materials. A guideline*, Utrecht: Parel, the Netherlands; Pingel, F. (1999) *Unesco Guidebook on Textbook research and textbook revision*; Studien zur Internationalen Schulbuchforschung, Volumen 103, GEI/UNESCO, Hannover, Germany y Radkau, V. (2000), "¿Una lucha contra los molinos?: El Instituto Georg Eckert y los manuales escolares", en *Historia de la Educación*, Universidad de Salamanca, N° 19, pp. 39-49.

<sup>12</sup> Georg Eckert Institute For International Textbook Research (1995), Braunschweig, Alemania, mimeo, p. 15.

<sup>13</sup> Con relación a la problemática de los textos escolares argentinos (1853-1930), destacamos el trabajo de Braslavsky, C., "Der gerbauch der Geschiste im argentinischen Erziehungswesen (unter besonderer Berücksichtigung der Lehrbücher für den Primärbereich), 1853-1930", pp. 155-178.

<sup>14</sup> Kaufmann, C., (2001), Cap. 1. "Silencios inviables. ¿Investigar en historia de la educación?", en Kaufmann, C (dirección) (2001), *Educación y Dictadura*. Tomo 1. Universidades y grupos académicos argentinos (1976-1983), Madrid, Miño y Dávila.

<sup>15</sup> Puede verse una reseña del evento en Finocchio, S. (1991) "Reseña de la Primera Conferencia sobre Libros de texto para la enseñanza de la historia", en el *Boletín del Instituto de Historia Argentina "Dr. E. Ravignani"*, tercera serie, N° 4, pp. 129-132. También en Braslavsky, C. (1990) "La didáctica de la historia en los continentes", en *Propuesta Educativa* N° 2, Buenos Aires, FLACSO, pp. 84-85.

<sup>16</sup> Cabe mencionar que desde una óptica económica, en Coraggio, J. L. y Torres, R. M. (1997) *La educación según el Banco Mundial. Un análisis de sus propuestas y métodos*, Buenos Aires, Miño y Dávila; desarrolla aspectos vinculados con los proyectos de textos escolares a la luz de la experiencia del Banco Mundial, pp. 113-119.

<sup>17</sup> Véase Actas del II Seminario Internacional: Texto Escolares en Iberoamérica, "Avatares del pasado y tendencias actuales", Universidad Nacional de Quilmes, Buenos Aires, 1997.

<sup>18</sup> A modo de ejemplo, citaremos tres: la presencia de textos extranjeros y su rol en cuanto a la creación de una identidad nacional y una hegemonía cultural por medio de la clase gobernante: Brafman, C. "Los libros de lectura franceses en las escuelas de la ciudad de Buenos Aires 1856-1910"; relaciones de tipo editorial y de tipo autoral (profesores de historia y geografía) que se establecen durante el proceso de elaboración de textos escolares, producto de experiencia de trabajo compartida a propósito de la elaboración de textos escolares de historia y geografía para el nivel secundario, en: Alonso, M.; Gurevitch, R. y Santiago, B., "Encuentros y desencuentros en la elaboración de libros de texto". En cuanto a los procesos de renovación e innovación tanto en lo referido a los procesos de producción como en las formas de presentación, selección y organización de los contenidos; se presentó un trabajo de Grinberg, S., "Texto y contexto en los libros escolares". Este trabajo aporta una mirada al carácter multideterminado de los textos escolares y a la incorporación de nuevas formas y criterios en su producción, que constituyen uno de los elementos que caracterizan al mercado editorial reciente.

<sup>19</sup> Ascolani, A. (2000) enuncia la totalidad de las ponencias presentadas en dicho evento, en "The Historiography of Education in Argentina during the 1990s", en *Paedagogica Historica*, Ph. XXXVI, 3, p. 897.

<sup>20</sup> En la Argentina se han asociado con el Proyecto MANES las Universidades Nacionales de Buenos Aires, Cuyo, Luján, Entre Ríos; del Comahue, La Pampa, La Plata y Nordeste. Sobre el proyecto MANES y sus vínculos con algunas universidades argentinas, puede consultarse: Rodríguez de Castro, F., (1998) "Le programme MANES Les manuels scolaires dans l'Espagne contemporaine (1808-1990)", in *Histoire de l'Education*, volumen 78, París, France; Tiana Ferrer; A., "Investigando la historia de los manuales escolares", en Tiana Ferrer, A. (1999) "La investigación histórica sobre los manuales escolares en España. El proyecto MANES", en *Clío & Asociados*, Santa Fe, Universidad Nacional del Litoral, Volumen 4; Tiana Ferrer, A. (2000) *El libro escolar, reflejo de intenciones políticas e influencias pedagógicas*, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

<sup>21</sup> Este trabajo se publicó como: Saab, J. y Suárez, C. A. (1998) "La invención de López (El Manual de Historia Argentina de Vicente Fidel López)", en *Clío & Asociados* N° 3, Santa Fe, Universidad Nacional del Litoral, pp. 66-74.

<sup>22</sup> Sólo se hace mención a los textos sobre historia de la educación argentina.

<sup>23</sup> Posteriormente, López Arriazu, F. (2000) publicó "Los libros de texto y el problema de la actualización de los contenidos disciplinares: el concepto de electrización", en Gvirtz, S. (Dcción.), *El color de lo incoloro. Miradas para pensar la enseñanza de las ciencias*, Novedades Educativas, Buenos Aires, pp. 61-94.

<sup>24</sup> Sobre el particular puede consultarse el *Libro de Actas* del evento.

<sup>25</sup> Las ponencias fueron: Andrada, M. y Scharagrodsky, P., "¿Cómo se llega a ser hombre?: Acerca de la construcción estética y simbólica de masculinidades en los textos escolares utilizados en las escuelas primarias argentinas", Universidad Nacional de Quilmes, Buenos Aires; Artieda, T., "La problemática aborígen en los libros de texto de la escuela

elemental argentina (1946-1955)", Universidad Nacional del Nordeste; Cucuzza, R. y Pineau, P., "Escenas de lectura en la historia de la educación argentina", Universidad Nacional de Luján; Kaufmann, C., "Textos escolares argentinos: un promisorio campo analítico", Universidad Nacional de Entre Ríos; Montenegro, A. M., "La campana suena. Sonido y tiempo escolar en los libros de lectura de la escuela primaria capitalina a fines del siglo XIX y principios del XX", Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires.

<sup>26</sup> De ninguna manera se pretende agotar el listado de las investigaciones y tesis que se enmarcan o vinculan con el Proyecto MANES, sólo se enuncian algunas. Sobre el particular, puede verse: Cuyo "Hacia una red argentina de base de datos sobre textos escolares", reunión MANES-América Latina, ISCHE 2000, Alcalá de Henares, España. *Informe de la situación a julio del 2000*, sobre la base de la información brindada por los equipos argentinos a los coordinadores Pineau, P. y Artieda, T, quienes señalan en relación con los temas de investigación, que "en una simplificación de la complejidad de los proyectos, que los compañeros se encargarán de aclarar en el Congreso de la ISCHE, podemos señalar ( ): 1) una línea que se ocupa de los contenidos e indaga en el texto, portador del currículo, mediador entre los mandatos societales y la escuela, 2) una línea que se ocupa de las prácticas escolares en torno del texto, 3) una línea que se ocupa de las políticas legislativas estatales respecto del texto, 4) el accionar de las editoriales y en las diferentes valoraciones sociales sobre los actos de leer y escribir.

<sup>27</sup> Navarro Floria, P. (2001) "La Patagonia en los primeros textos escolares argentinos (1862-1877)", en *Historia de la Educación, Anuario* N° 3-2000/2001, pp. 39-152.

<sup>28</sup> Como ejemplo ilustrativo, citamos las investigaciones que viene realizando desde el año 1994 el equipo dirigido por la Dra. Mabel Pipkin, en el ámbito de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de Entre Ríos. Fundamentalmente, este grupo viene trabajando sobre la comprensión lectora en el ámbito escolar. Dichas investigaciones se concretaron en los proyectos: "Procesos inferenciales y comprensión lectora. Un estudio de múltiples aproximaciones en contexto escolar" y "¿Cómo se construye el significado de un texto?: Búsqueda de inferencias en la comprensión lectora". Producto de estas dos investigaciones, se han publicado varios trabajos. Actualmente están desarrollando el proyecto "Interacción entre niños/niñas para la escritura, evaluación y reescritura de textos narrativos y de noticias periodísticas". Pipkin es la responsable de la Cátedra UNESCO para el Mejoramiento y Equidad de la Educación en América Latina, y en noviembre del 2001 se concretó el *1er. Seminario Internacional sobre "Lectura, escritura y democracia"*. En dicho seminario se presentaron variadas comunicaciones vinculadas con los textos escolares y la comprensión lectora, enfocados desde diversas disciplinas. Un listado bibliográfico exhaustivo sobre trabajos vinculados con los textos escolares argentinos, puede ser consultado en los archivos del Proyecto MANES.

<sup>29</sup> Tal es el caso de los artículos de Roncagliolo, R. y Silber, J. (1972) publicados en la *Revista de Ciencias de la Educación*. Recordamos nuevamente el trabajo pionero de Nethol. *et al.* (1973). Posteriormente, en 1975, Anadón, M.; Argumedo, M.; Fossatti, M. C., Marzocchi, R.; Oyola, C.; Squarzón, E. y Valencia, M. publicaron "Análisis ideológico de textos escolares", en *Revista de Ciencias de la Educación* Nros. 13-14. Se registra también un mimeo de Cubas de Tramontana, D., (1996), "Contenido ideológico de los textos escolares primarios de Historia Nacional (1890-1910)", Mendoza, Universidad Nacional de Cuyo (Facultad de Filosofía y Letras). Y más tarde, debe señalarse que a partir del año 1994 se están efectuando investigaciones en la Universidad Nacional de Cuyo, sobre el "Contenido ideológico de los textos escolares argentinos. Nivel primario (1884-1938)", dirigidas por la profesora Antonia Delia Muschia, investigación adherida al Proyecto MANES, quien también efectúa su tesis de doctorado en el programa de textos escolares.

<sup>30</sup> Sobre esta cuestión, puede verse: Kaufmann, C., (2001), "Silencios inviados. ¿Investigar en historia educacional reciente?", *op. cit.*

<sup>31</sup> Con relación a los trabajos publicados sobre el particular, destacamos de Finocchio, S., (1989) "Programas y textos en la historia de cuatro asignaturas de nuestra escuela media: historia, lengua y literatura, educación física e historia", en *Propuesta Educativa*, N° 1, Buenos Aires, FLACSO, artículo donde sólo se hace una sintética mención a la asignatura educación cívica argentina en su desarrollo histórico. Por otra parte, hemos investigado acerca de algunos aspectos de los manuales de civismo durante la última dictadura en: Kaufmann, C. y Doval, D. (1999) Cap. 6, "Textos escolares y dictadura. La 'Formación Moral y Cívica' durante el Proceso"; Cap. 7, Kaufmann, C., "La 'familia argentina'. Las significaciones instituidas en manuales de Formación Moral y Cívica" y Cap. 8, "Orillas rioplatenses y dictaduras. El docente como 'labrador del espíritu'", en Kaufmann, C. y Doval, D., *Paternalismos pedagógicos*, Rosario, Laborde.

<sup>32</sup> Sobre el particular, puede verse: Rodríguez, M. y Dobaño Fernández, P. (comps.), (2001), *Los libros de texto como objeto de estudio. Una apreciación desde la historia*, Buenos Aires, La Colmena. Se sugiere ver: Ossenbach, G. y Somoza, M. (2001), *Los manuales escolares como fuente para la Historia de la Educación en América Latina*, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

<sup>33</sup> Sugerimos consultar: Ossenbach Sauter, G. (2000), "La investigación sobre los manuales escolares en América Latina: la contribución del Proyecto MANES", en *Historia de la Educación*, Universidad de Salamanca, N° 19, pp. 195-203.